

397920-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Forklift trucks – Reach Truck (Electrical)

OJ S 110/2026 10/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: FAIR - Facility for Antiproton and Ion Research in Europe GmbH

R-phost: proekf332@gsi.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis stáit

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Oideachas

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Reach Truck (Electrical)

Cur síos: Reach Truck (Electrical)

Aitheantóir an nós imeachta: 3573b2c1-87af-4684-8d19-985cbe0d6442

Aitheantóir inmheánach: 332/2600035579FAIR

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 42415110 Forklift trucks

Aicmiú breise (cpv): 42417000 Elevators and conveyors

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Carl-Zeiss-Str. 5

Baile: Weiterstadt

Cód poist: 64331

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YYEYT2P718RQ# Communication with Candidates takes place via the DTVP's tender platform. Questions must be sent to FAIR via DTVP and will be answered via DTVP. Questions posed orally or by telephone regarding the documents or the contractual object will not be answered; answers given orally or by telephone are not binding. The only form of submission of participation applications accepted by Awarding Authority is in writing, electronically. Note: In Writing, Electronically. Participation applications shall be submitted electronically within the deadline via the German awarding platform DTVP. URL: <http://www.dtv.de/Center/> The forms and other documents to be completed, provided by FAIR, may be - either completed on the online tendering tool under the section "Documents to Be Completed" or - created and compiled separately by Candidate together with the other components of the participation application or tender (concepts or explanations etc.), then uploaded under the heading "Own Documents". However, Candidates

should not fill in the forms online and upload them again separately, as this can result in transmission errors and increases the workload on both sides. In order to comply with the text form (in writing) according to § 126b BGB [transl.: German Civil Code] when submitting participation applications, Candidates must provide the following information: - In the case of natural persons, the full name (first name and surname) must be given (name of the declaring person in the participation application form). - In the case of legal entities and commercial companies and corporations, the name of the company and its legal form must be stated. In addition, the full name of the employee who is submitting the participation application on behalf of the company (name of the declaring person in the participation application form) must be stated. The insertion of a company logo is not sufficient. - In the case of Bidding Consortia, the declaring person according to § 126b BGB shall be the employee of the leading member who submits the participation application on behalf of the Bidding Consortium; besides, the form "Bidding Consortium Declaration" must be submitted. It should be noted that in the case of electronic submission, the text form according to § 126b BGB is only observed if the participation applications are transmitted in encrypted form via the awarding platform (cf. information on eVergabe). Submitting the participation application via email is not sufficient. In the case of incorrect/ incomplete information that violates the aforementioned formal requirements, participation applications will be excluded unless Candidate cannot be held responsible (§ 57 para. 1 nr. 1, para. 3 VgV).

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Reach Truck (Electrical)

Cur síos: The Contractor shall supply a brand-new, operational, and CE-compliant device and provide training to the operating personnel. The scope of delivery includes all major components required for operation, including the battery and charger, as well as all associated operating manuals and maintenance instructions. To minimize risks associated with operating errors and resulting damage-and ideally to prevent them altogether-the reach truck must be equipped with adequate control and monitoring functions.

Aitheantóir inmheánach: 332/2600035579FAIR

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 42415110 Forklift trucks

Aicmiú breise (cpv): 42417000 Elevators and conveyors

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Carl-Zeiss-Str. 5

Baile: Weiterstadt

Cód poist: 64331

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 3 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Elektro-Ausführung

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Cosc agus rialú ar thruailliú

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Company Profile (Mit dem Angebot; Mittels

Eigenerklärung): a) General company data b) Total number of employees and breakdown of the number of employees for the last 3 fiscal years: - Administration - Development/design - Production

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Further bidder information (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): In the context of the introduction of new stipulations for EU-wide tendering procedures (so-called eForms), public clients have been required since 25 October 2023 to publish the contractor information listed in any contract notices (previously contract award notices). Against this backdrop, must be provided for each bidder and each member of a bidding consortium the information listed on the relevant form with the proposal or the participation application in the case of a preliminary participation contest.

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeán dearbhú cáilíochta
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Self-Declaration ISO 9001 (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Self-Declaration of Compliance with standards within the meaning of ISO 9001 (or an equivalent standard)

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Self-Declaration on Regulation (EU) 833/2014 (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): On 08.04.2022, the Council of the European Union adopted Regulation (EU) 2022/576 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine. This entered into force on 09.04.2022. As a regulation, it has direct legal effect in the member states and has a direct impact on the award of public contracts and concessions.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 02/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYEYT2P718RQ/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYEYT2P718RQ>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YYEYT2P718RQ>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 10/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 52 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: GSI/FAIR reserves the right to make a one-off additional request for documents within a period to be specified in the additional request letter in accordance with § 56 VgV.

However, applicants cannot rely on a subsequent request. Ultimately incomplete requests to participate will be excluded (§ 57 Para. 1 No. 2, Para. 3 VgV).

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Supporting documents: * The tender
** By means of self-declaration: - Self-Declaration MiLoG: Declaration as per Section 19 (3)
MiLoG - Self-declaration of suitability under Sections 123, 124 ARC: Self-declaration of
possessing the knowledge pursuant to Sections 123, 124 GWB is incorrect and that the cases
mentioned therein do not apply.
Sonrascú leictreonach: Éigeantach
Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: The competent investigating authority is as follows
Vergabekammer des Bundes Villemombler Str. 76 D-53123 Bonn, Germany Tel.: 0228 9499-0
Fax: 0228 9499-163 Email: vk@bundeskartellamt.bund.de Web: <http://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/KontaktDaten/DE/Vergabekammern.html> The applicant is requested to clearly
identify those parts of the request to participate (and any subsequent bid) containing company
/business secrets. If this does not happen, the public procurement tribunal will assume
consent to inspect the documents as required in the case of carrying out a review procedure
(Section 165 (3) Act against Restraints of Competition (Competition Act - GWB)). As the
awarding authority, FAIR is required to provide the public procurement tribunal with immediate
access to the files when a review procedure is initiated (Section 163 (2) sentence 3 GWB).
Applicants/bidders have the right to demand that the Contracting authority comply with the
provisions on the award procedure protecting bidders (Section 97 (6) GWB). Applicants
/bidders with an interest in the public contract who believe their rights have been violated by
non-compliance with the provisions governing the awarding of public contracts, must raise an
objection about the violation to FAIR within ten calendar days (Section 160 (3) sentence 1 no.
1 GWB). Violations known from the tender notice or tender documents must be claimed vis-a-
vis FAIR before the time limit given for submission of applications (offers) (Section 160 (3) 1
No. 2 - 3 GWB). If FAIR informs the applicant/bidder that it is unwilling to redress the objection,
an application for review may then be filed with the public procurement tribunal above within
15 days of receipt of the notification (Section 160 (3) sentence 1 no. 4 GWB). Bidders whose
bids are not to be considered for the award of the contract will be notified before the awarding
of the contract pursuant to Section 134 GWB. A contract may only be concluded 15 calendar
days after FAIR has sent out this information. This period is ten calendar days when
transmission is by fax or email. The period commences on the day following the dispatch of
the information by FAIR. After this time period has expired, an award is possible even if a time
limit pursuant to Section 160 (3) GWB has yet to expire. Therefore, in order to prevent an
award, a request for review needs to have been served upon FAIR by the public procurement
tribunal before the expiry of the time limit under Section 134 GWB. Pursuant to Section 135 (1)
and (2) GWB, the invalidity of an award can only be established if it has been asserted in the
review procedure within 30 calendar days from the date on which there was notification on the
conclusion of the agreement, though no later than six months after the agreement was

concluded. If the Contracting authority published the tender notice in the Official Journal of the European Union, the time limit for claiming ineffectiveness shall expire 30 calendar days after the publication of the tender notice in the Official Journal of the European Union.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: FAIR - Facility for Antiproton and Ion Research in Europe GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: FAIR - Facility for Antiproton and Ion Research in Europe GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: FAIR - Facility for Antiproton and Ion Research in Europe GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE 275 595 927

Seoladh poist: Planckstr. 1

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64291

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: proekf332@gsi.de

Teil.: +49 615971-3534

Seoladh idirlín: <http://www.fair-center.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes

Uimhir chlárúcháin: 022894990

Seoladh poist: Villemomblerstr. 76

Baile: Bonn

Cód poist: 53123

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer des Bundes

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 22894990

Seoladh idirlín: <https://www.bundeskartellamt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 766f0324-3abd-423a-be8e-4b43d92492f1 - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó Iomháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 09/06/2026 12:56:26 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am
Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Béarla
Uimhir foilseacháin an fhógra: 397920-2026
Uimhir eagráin IO S: 110/2026
Dáta foilsithe: 10/06/2026